

## РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПОДРОБНЫХ ТЕМАТИЧЕСКИХ ДОКЛАДОВ ПО ВОПРОСАМ СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

Нижеследующая форма для подготовки тематического доклада по вопросам совместного использования выгод составлена на основании перечня тем, которые, как определила Группа экспертов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, требуют дальнейшего изучения. Кроме того, Договаривающимся Сторонам предлагается представить краткие тематические исследования в соответствии с ориентировочным планом, приведенным ниже.

Такая информация поможет Договаривающимся Сторонам определить, насколько успешно они выполняют положения Конвенции и поможет также Конференции Сторон в разработке дальнейших указаний относительно путей и средств осуществления данной цели Конвенции.

В целях облегчения задачи по проведению обзора и обобщению содержащейся в докладах информации респондентов просят представлять информацию в строгом соответствии с предшествующими вопросами и в самой сжатой форме. Хотя объем таких данных не ограничен, предполагается, тем не менее, что Стороны смогут представить достаточную и ценную информацию на нескольких страницах. В плане приводится информация об ориентировочном объеме тематических исследований.

Договаривающимся Сторонам предлагается также сообщить о любых вопросах, касающихся осуществления настоящих положений Конвенции, которые не были учтены в нижеследующих анкетах. Исполнительный секретарь приветствует также любые замечания относительно адекватности вопросов, сообщения о затруднениях при заполнении вопросников, а также любые дополнительные рекомендации по совершенствованию настоящих руководящих принципов представления докладов.

Договаривающимся Сторонам рекомендуется привлекать к подготовке доклада широкий круг заинтересованных сторон в целях обеспечения совместного и гласного подхода к его составлению. В отдельной клетке вопросника предлагается перечислить группы, принимавшие участие в работе над докладом.

**Договаривающимся Сторонам предлагается представить Исполнительному секретарю свой тематический доклад по вопросам совместного использования выгод, подготовленный по настоящей форме, к 30 декабря 2000 г.** Сторонам предлагается представить подписанный оригинал доклада по почте и в электронной форме на дискете или по электронной почте. Электронная версия настоящего документа будет передана во все национальные координационные центры и с ней можно будет также ознакомиться в web-узле Конвенции по адресу:

<http://www.biodiv.org>.

Подготовленные национальные доклады и любые замечания следует направлять по адресу:

The Executive Secretary  
Secretariat of the Convention on Biological Diversity  
World Trade Centre  
393 St. Jacques Street West, suite 300  
Montreal, Quebec  
H2Y 1N9 Canada

Fax: (+1 514) 288 6588  
e-mail: [secretariat@biodiv.org](mailto:secretariat@biodiv.org)

**Просьба представить следующие данные о происхождении настоящего доклада:**

Договаривающаяся Сторона	
<b><i>Национальный координационный центр</i></b>	
Полное название организации:	
Ф. и. о. и должность сотрудника по связи:	
Почтовый адрес	
Телефон:	
Факс:	
Адрес электронной почты:	
<b><i>Сотрудник по связи относительно национального доклада (если это другое лицо, а не вышеуказанное)</i></b>	
Ф. и. о. и должность сотрудника по связи:	
Почтовый адрес:	
Телефон:	
Факс:	
Адрес электронной почты:	
<b><i>Представление доклада</i></b>	
Подпись сотрудника, ответственного за представление национального доклада:	
Дата представления доклада:	

*Просьба представить краткую информацию о процессе подготовки настоящего доклада, включая данные о заинтересованных сторонах, принимавших активное участие в его подготовке, и о материалах, послуживших основой для составления доклада*

**I. Просьба представить мнения Вашей страны по следующим вопросам:**

***Интеллектуальная собственность и традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами***

a) Как определить соответствующие термины, включая предмет традиционных знаний и сферу применения существующих прав;
b) Можно ли использовать режимы существующих прав интеллектуальной собственности для охраны традиционных знаний;
c) Варианты разработки систем <u>sui generis</u> для охраны прав на традиционные знания;
d) Взаимосвязь обычного права, регулирующего хранение, использование и передачу традиционных знаний, с одной стороны - и формальных прав интеллектуальной собственности - с другой;
e) Механизмы, с помощью которых носители традиционных знаний, в том числе и коренные народы, могли бы выверять средства охраны традиционных знаний, основанные на использовании существующих прав интеллектуальной собственности, возможностей систем <u>sui generis</u> и обычного права;
f) Как добиться того, чтобы предоставление прав интеллектуальной собственности не препятствовало непрерывному обычному использованию генетических ресурсов и соответствующих знаний;

***Соглашения о правах интеллектуальной собственности, о доступе к генетическим ресурсам и о совместном использовании выгод***

g) Механизмы, регулирующие использование ресурсов, которые позволяют учитывать этические аспекты, вызывающие обеспокоенность;
h) Механизмы, обеспечивающие непрерывное обычное использование генетических ресурсов и соответствующих знаний;
i) Как сформулировать положение о разработке и использовании прав интеллектуальной собственности, включающее проведение совместных научных исследований, обязательство использовать любое полученное право на изобретение или выдавать на него лицензии;
j) Как учитывать возможность появления совместных прав интеллектуальной собственности.

## **Ориентировочный план представления тематических исследований по договоренностям о совместном использовании выгод**

Тематическое исследование должно представлять собой максимально краткое конспективное изложение приобретенного опыта, не превышающее 15-20 страниц (5-10000 слов). Основное внимание в тематическом исследовании должно быть уделено планируемым/существующим договоренностям о совместном использовании выгод и результатам их реализации, причинам таких результатов и накопленному опыту. Предлагается пользоваться сносками, если в них содержатся указания на полезные источники дополнительной информации.

При подготовке тематических исследований следует, насколько это возможно, придерживаться предложенной структуры, приводимой ниже. Но поскольку тематические исследования могут быть разными по структуре (тематические исследования, связанные с политикой и правом, могут отличаться от исследований, в которых излагаются конкретные мероприятия, как например - договоренности о биоразведке с местными или коренными общинами или особое регулирование охраняемых районов в рамках этих договоренностей), то к ним будут относиться и разные разделы вопросника. Поэтому и план, приводимый ниже, носит ориентировочный характер. Если составитель тематического исследования сочтет необходимым включить факты или выводы, не охватываемые в ориентировочном плане, то он может внести в него соответствующие корректировки.

### **1. Общий обзор (1 - 3 страницы)**

Резюме тематического исследования, включающее следующие пункты:

- a) Основные участники процесса: Краткое описание различных заинтересованных сторон, то есть тех, кто принимал/принимает участие в договоренностях, ведущих к совместному использованию выгод (как поставщики, так и получатели выгод):
  - правительства – на национальном уровне и/или региональные/местные власти;
  - университеты и научно-исследовательские/учебные институты;
  - частные компании/предприниматели;
  - некоммерческие ассоциации/НПО;
  - местные и/или коренные общины/частные лица;
- b) Затрагиваемые экосистемы, виды и генетические ресурсы;
- c) Тип договоренности о совместном использовании выгод и прогнозируемые результаты: какой тип договоренностей/партнерства/взаимоотношений лежит в основе деятельности. Это могут быть, например,
  - краткосрочные или долгосрочные договоренности;
  - письменный и/или устный контракт/соглашение/договоренность (включая «зонтичные» соглашения и конкретные договоренности);
  - индивидуальные, общинные или государственные соглашения;
  - национальные, региональные или местные законодательные нормы или политика использования генетических ресурсов.
- d) Рассматриваемые периоды;

е) Значимость для Конвенции (например, значение для цели/целей или статьи/статей) и для решений Конференции Сторон и/или рекомендаций ВОНТТК.

## **2. Описание обстоятельств (1 - 3 страницы)**

Описание состояния экосистемы, видов и генетического разнообразия, которые относятся к договоренности о совместном использовании выгод, представленной в тематическом исследовании. Здесь следует кратко изложить положение, касающееся:

а) данных биологических ресурсов, включая неблагоприятные последствия, воздействия, тенденции и лежащие в их основе причины, а также использование и регулирование ресурсов;

б) физической среды, в которой находятся биологические ресурсы, включая факторы, приведенные в подпункте а);

с) организационной и учрежденческой структуры местных общин и заинтересованных учреждений, включая их процессы принятия решений (если общины или учреждения не являются участниками соглашения о совместном использовании выгод).

д) В случаях, когда главным предметом тематического исследования является законная или политическая мера, следует дать описание соответствующей региональной, национальной и/или местной структуры.

## **3. Намерение/цели договоренностей о совместном использовании выгод (1 –2 страницы)**

Описание причин и целей, побудивших участников процесса заключать договоренности о совместном использовании выгод или вводить законные и политические меры. В этот раздел следует включать, кроме всего прочего:

а) основные стимулирующие факторы/цели, например:

- финансовые соображения и/или возможности трудоустройства;
- доступ к генетическим ресурсам (включая системы охраны и права собственности);
- доступ к знаниям, нововведениям и практике (включая обмен информацией; более четкое понимание сути вопросов и повышение осведомленности);
- доступ к научным исследованиям и профессиональной подготовке (приобретение знаний и навыков);
- научно-техническое сотрудничество;
- извлечение прибылей/торговля;
- охрана окружающей среды.

б) вопрос о том, содействуют ли договоренности более общим долгосрочным целям, как например - социальному и экономическому развитию, обеспечению средств к существованию, благосостоянию, воспроизводству продуктов питания, торговле и охране окружающей среды;

с) определение, по возможности, того, соответствуют ли побудительные мотивы одной цели Конвенции или нескольким (сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование и/или право справедливости) и/или конкретным обязательствам в рамках Конвенции, например, решениям и рекомендациям.

#### **4. Процесс разработки договоренностей (1-2 страницы)**

Краткое описание методов разработки договоренностей и ведения по ним переговоров:

- a) масштаб участия различных заинтересованных сторон в переговорах, касающихся вопросов о выгодах;
- b) перечень включенных мер, обеспечивающих выполнение/соблюдение договорных условий, если таковые были включены в договоренности;
- c) объем необходимых навыков ведения переговоров и заключения соглашений, которыми владели различные партнеры (знания, информация, право доступа, навыки заключения сделок).

#### **5. Содержание и осуществление договоренностей (4-6 страниц)**

Описание видов деятельности, имеющей отношение к осуществлению договоренностей о совместном использовании выгод, включая:

a) различные затраты, вклады, мероприятия и функции; права и обязанности каждой заинтересованной стороны/участника (как поставщиков, так и получателей выгод). Вклады могут включать, например:

- оказание содействия в проведении научных исследований;
- образцы/коллекции генетических ресурсов растений/животных/микробов;
- информацию и/или знания, например, об экосистемах/генетических ресурсах;
- здравоохранение, работу по улучшению быта;
- деньги, капитал, рынки, трудоустройство;
- снабжение продовольствием;
- охрана окружающей среды;

b) различные выгоды, полученные каждой из заинтересованных сторон в результате реализации договоренностей. Просьба указать, как данные выгоды определялись и оценивались (индикаторы и процесс). Выявленные выгоды от реализации договоренностей, связанных с целями Конвенции, могут быть:

- прямыми/непрямыми;
- краткосрочными/долгосрочными;
- денежными/неденежными;
- личными/общественными (просьба в соответствующих случаях делать ссылки на раздел 4);

c) механизмы совместного использования выгод. Приведите описание условий и механизмов передачи/распределения выгод, включая:

- прямые или опосредованные (например, через целевой фонд); связанные с конкретными сроками или бессрочные;
- способы передачи выгод различным партнерам, например, посредством механизма распределения на уровне общины или в масштабе национального государства;
- способы их использования в целях оказания дальнейшего содействия участникам процесса;

d) в случаях, когда тематическое исследование относится к политическим или законным мерам:

- способы, обеспечивающие выполнение новых нормативных положений;
- учреждения, несущие ответственность за проверку выполнения или применение этих мер.

## **6. Политический, законодательный и административный аспект (2 страницы)**

a) Как законодательная и политическая обстановка в стране влияет на результаты и выводы тематических исследований, включая применение национальных и общинных законов?

b) Какие конкретные нормативные положения и/или политика оказались полезными и почему?

c) Какие были выявлены конкретные трудности политического, социального, экономического, культурного характера или ограничения, связанные с охраной окружающей среды, и какие из них должны решаться на различных уровнях. При проведении оценки следует учитывать, в числе прочего, следующие области:

- законодательство, регулирующее доступ к генетическим ресурсам, образование, информацию, землевладение, права интеллектуальной собственности, права на традиционные ресурсы, административные процедуры, налогообложение, торговля, инвестиции, политика.

d) В тех случаях, когда тематическое исследование представляет собой пример политических или законных мер, в настоящий раздел можно включить ссылки на другую соответствующую политику или вопросы правового или административного порядка, которые могут повлиять на результаты воздействия приводимого тематического исследования.

## **7. Воздействие на сохранение биологического разнообразия (1-2 страницы)**

В данный раздел следует включать:

a) виды настоящего и/или перспективного воздействия данного мероприятия на сохранение биологического разнообразия:

- на уровне генетического и видового разнообразия;
- на уровне экосистем;
- на уровне наиболее важных видов (с точки зрения основных видов, индикаторов, экономики или культуры);

b) методику определения и оценки воздействия (индикаторы, процессы).

8. Политически значимые выводы : накопленный опыт и воспроизводимость (2 страницы) В данном разделе следует провести анализ :

a) накопленного опыта:

- оценить тематическое исследование с точки зрения существующей/потенциальной эффективности договоренностей о совместном использовании выгод;
- выявить положительные и отрицательные аспекты, определяющие успех этих договоренностей или их неудачу;

- высказать свое мнение относительно справедливости и равенства условий совместного использования выгод, о котором идет речь, и обосновать свою оценку;
  - выявить наиболее серьезные трудности и возможности определения и заключения экономически, социально и культурно-обоснованных договоренностей по совместному использованию выгод в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия;
- b) возможностей передачи опыта:
- определить, может ли данное тематическое исследование считаться показательным и можно ли его воспроизводить. Если это так, то чтобы бы Вы посоветовали изменить, если бы представилась возможность воспроизвести исследование: с теми же или с другими участниками; в тех же или в других условиях; с теми же или с другими генетическими ресурсами;
  - кроме того, просьба уточнить, какая имеется в наличии информация и какие дополнительные исследования было бы необходимо провести для усовершенствования тематического исследования и разработки предложений по его воспроизведению в будущем;
  - просьба указать, какие минимальные организационные, экологические и социально-экономические/рыночные требования следует удовлетворить, чтобы можно было воспроизвести данное исследование;
- c) возможные рекомендации в области политики, предлагаемые к осуществлению:

просьба изложить в общих чертах, какие выводы и рекомендации политического характера могут быть сделаны в результате проведенного тематического исследования.